

穆斯林爸爸 涉對移工餵毒謀利 (菲律賓文版)

**MUSLIM FATHER: IMPLICATIONS FOR MIGRANT WORKERS FEED DRUGS AND BENEFITS**

曾為外籍移工開辦庇護中心，並上媒體批評非法仲介剝削移工的「穆斯林爸爸」馬良棣，被警方查出涉嫌向逃逸外籍移工詐取「遣返代辦費」，甚至餵毒、拘禁、逼迫他們打工賺錢牟利，近半年逾三百人受害，警方前天將他依毒品、詐欺、違反人口販運防制法移送，檢方訊後諭令馬良隸以兩萬元交保。

The 'Muslim father' Ma Liang Di, who had opened a shelter for foreign migrant workers and criticized illegal migrant workers, was arrested by the police for 'repatriation charges' for evading foreign migrant workers, and even for feeding drugs, detaining and persecuting and force them to earn money and nearly three months more than 300 people have suffered. The day before yesterday, according to the Police, he violated human trafficking, in drugs, fraud and control law transfer. After the prosecution order of Ma Liang Di for NT20,000 bail.

據了解，馬良棣到案後否認指控，聲稱收取的費用是為幫移工買返國機票、繳罰款及支付相關行政費用，但是他對於如何訂出代辦金額卻無法交代，其餘協會成員則口徑一致，指證是馬良棣說移工可以合法工作，才幫他們仲介。

It is understood that after Ma Liang Di case denied the allegations, claiming fees collected to help migrant workers to buy return tickets, pay a penalty and pay administrative costs, but the amount he sets out how the Agency could not account for. While the remaining members of the association has consistent basis clarified Ma Liang Di said workers can work legally, helped their intermediary.

曾任財團法人台北清真寺基金會常務董事兼執行董事的馬良棣，曾成立「台北市回族生活扶助協會」提供短期安置及法律諮詢等服務，並數度上媒體替移工爭取權利、批評非法仲介。

Ma Liang Di, a former director and executive director of the Taipei Mosque Foundation, has set up a Taipei City Hui Life Support Association to provide short-term resettlement and legal advice. He has been working on the media for migrant workers to fight for their rights and criticize illegal intermediaries .

警方指出，多數逃逸移工不懂台灣法令、都怕坐牢，回族生活扶助協會便藉此向移工騙取遣返代辦費，帶他們到移民署自首，在獲准合法居留一個月期間，涉嫌將移工集中監控、拘禁，甚至以毒品控制、逼迫外出工作，再抽取仲介費與薪資，剝削移工勞力，有人甚至被帶去自首之後，又以護照還沒辦好等理由一再搪塞，持續非法打工拖延超過一年都未遣返。

The police pointed out that the majority of escaped migrant workers do not understand Taiwanese laws, are afraid of jail, Hui life support association will take migrant workers to deceive repatriation fees, take them to the Immigration Department to surrender, allowed to stay in lawful period of one month. Suspected of centralized monitoring to migrants, detention, and even drug control, forced to go out to work, and then take the intermediary fees and wages, exploitation of migrant labor, some were even taken to surrender, and their passports for no good reasons repeatedly prevarication, to continue working illegally delaying for more than a year still have not been repatriated.

警方得到情資、監控蒐證之後報請新北地檢署指揮偵辦，廿三日下午前往「台北市回族生活扶助協會」會址，救出十餘名疑似被拘禁的印尼籍逃逸移工，並搜出少量安非他命和吸食器等證物。

The police got the intelligence information, and after monitoring the evidence, they reported to the new North District Prosecutor's Office for investigation. On the afternoon of the 23rd, they went to the Taipei Hui Life Support Association, rescued more than ten suspected Indonesian escaped migrants. And have found a small amount of amphetamine and smoking device and other evidence.